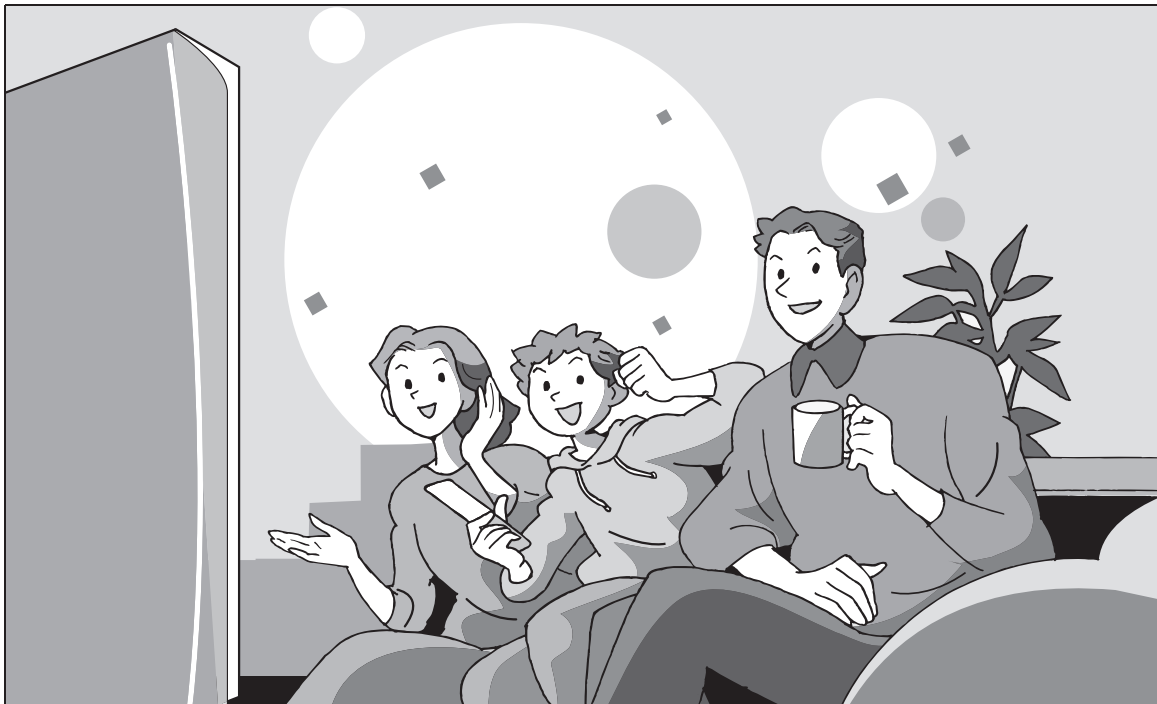


## Speaker System Enceintes acoustiques



Model No. / Modèle

### SB-TP100



Before connecting, operating or adjusting this product, please read the instructions completely.  
Please keep this manual for future reference.

Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation.  
Conserver ce manuel.

### Contents

Supplied accessories .....	2
<b>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	4
Location .....	5
<b>Assembly and Installation</b> .....	6
Assembling the front and surround speakers (SB-FS100) as stand types .....	6
Wall-mounting the front and surround speakers (SB-FS100) .....	8
Setup the center speaker (SB-PC100) .....	10
<b>Connections</b> .....	11
Front, center, and surround speakers .....	11
Subwoofer .....	11
<b>Subwoofer operation (SB-WA101)</b> .....	12
<b>Notes</b> .....	13
<b>Maintenance</b> .....	13
<b>Warranty (U.S.A.)</b> .....	14
<b>Warranty (CANADA)</b> .....	15
<b>Product service</b> .....	Back cover
<b>Specifications</b> .....	Back cover

### Table des matières

Accessoires fournis .....	2
<b>PRÉCAUTIONS À PRENDRE</b> .....	4
Emplacement .....	5
<b>Assemblage et installation</b> .....	7
Assemblage des enceintes avant et ambiophoniques (SB-FS100) comme modèle sur socle .....	7
Montage au mur des enceintes avant et ambiophoniques (SB-FS100) .....	9
Positionnement de l'enceinte centrale (SB-PC100) ..	10
<b>Raccordements</b> .....	11
Enceintes des canaux avant, centre et ambiophoniques ...	11
Enceinte d'extrêmes-graves .....	11
<b>Fonctionnement de l'enceinte d'extrêmes-graves (SB-WA101)</b> .....	12
<b>Remarques</b> .....	13
<b>Entretien</b> .....	13
<b>Garantie (CANADA)</b> .....	15
<b>Service après-vente</b> .....	Couverture arrière
<b>Données techniques</b> .....	Couverture arrière

## Dear customer

Thank you for purchasing this product.  
For optimum performance and safety, please read these instructions carefully.

Speaker system	Speaker	
SB-TP100	Front, Surround	SB-FS100 X 4
	Center	SB-PC100 X 1
	Active subwoofer	SB-WA101 X 1

### User memo:

DATE OF PURCHASE \_\_\_\_\_  
DEALER NAME \_\_\_\_\_  
DEALER ADDRESS \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
TELEPHONE NUMBER \_\_\_\_\_

The model number and serial number of this product can be found on either the back or the bottom of the unit.

Please note them in the space provided below and keep for future reference.

MODEL NUMBER	SERIAL NUMBER
SB-FS100	_____
SB-PC100	_____
SB-WA101	_____

## Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil.  
Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.

Modèle	Enceinte	
SB-TP100	Avant, ambiophoniques	SB-FS100 X 4
	Canal central	SB-PC100 X 1
	Enceinte d'extrêmes-graves avec amplificateur	SB-WA101 X 1

### Homologation:

DATE D'ACHAT \_\_\_\_\_  
DÉTAILLANT \_\_\_\_\_  
ADRESSE DU DÉTAILLANT \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
N° DE TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE	NUMÉRO DE SÉRIE
SB-FS100	_____
SB-PC100	_____
SB-WA101	_____










## Supplied accessories





Please check and identify the supplied accessories.

Use numbers indicated in parentheses when asking for replacement parts. "As of January 2006"  
**In U.S.A. to order accessories, refer to "Accessory Purchases" on page 14.**

### SB-FS100

- Speaker cables (long: 10 m) (32.8 ft) ..... 2  
(REE1247C) 
- Speaker cables (short: 4 m) (13.1 ft) ..... 2  
(REE1247A) 
- Stand base ..... 4  
(RYQ0596-S) 
- Bolt for stand base ..... 16  
(RHD40028) 
- Hexagonal wrench ..... 1  
(RHQ0091-K) 
- Bottom cover ..... 4  
(RGK1982-S) 
- Spacer ..... 8  
(RKA0182-H) 
- Nylon clamp ..... 4  
(RMR1503-W) 
- Screw for nylon clamp ..... 4  
(XTW3+10JFN) 

### SB-PC100

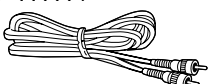
- Speaker cables (short: 4 m) (13.1 ft) ..... 1  
(REE1247A) 
- Speaker feet ..... 1 sheet (4 feet)  
(RFA1388A) 

### SB-WA101

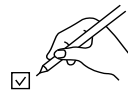
- AC power supply cord ..... 1  
(K2CB2CB00018) 

#### Note

The included AC power supply cord is for use with this unit only.  
Do not use it with other equipment.

- Monaural connection cable (5 m) (16.4 ft) ..... 1  
(RJL1P015B50) 










## Accessoires fournis





Vérifier la présence et l'état des pièces et accessoires suivants.

Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses.  
"à partir de janvier 2006"

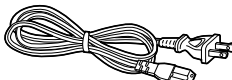
### SB-FS100

- Câbles de raccordement (long: 10 m) (32,8 pi) ... 2  
(REE1247C) 
- Câbles de raccordement (court: 4 m) (13,1 pi) ... 2  
(REE1247A) 
- Socle ..... 4  
(RYQ0596-S) 
- Vis pour socle ..... 16  
(RHD40028) 
- Clé hexagonale ..... 1  
(RHQ0091-K) 
- Couvercle inférieur ..... 4  
(RGK1982-S) 
- Entretoise ..... 8  
(RKA0182-H) 
- Collier en nylon ..... 4  
(RMR1503-W) 
- Vis pour collier en nylon ..... 4  
(XTW3+10JFN) 

### SB-PC100

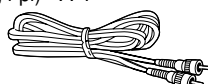
- Câbles de raccordement (court: 4 m) (13,1 pi) ... 1  
(REE1247A) 
- Pieds pour enceintes ..... 1 feuille (4 pi)  
(RFA1388A) 

### SB-WA101

- Cordon d'alimentation ..... 1  
(K2CB2CB00018) 

#### Nota

Le cordon d'alimentation fourni est pour utilisation exclusive avec cet appareil. Ne pas l'utiliser avec un autre appareil.

- Câble de raccordement monaural (5 m) (16,4 pi) .. 1  
(RJL1P015B50) 

## WARNING:


TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR PRODUCT DAMAGE, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN, MOISTURE, DRIPPING OR SPLASHING AND THAT NO OBJECTS FILLED WITH LIQUIDS, SUCH AS VASES, SHALL BE PLACED ON THE APPARATUS.

## CAUTION!


DO NOT INSTALL OR PLACE THIS UNIT IN A BOOKCASE, BUILT-IN CABINET OR IN ANOTHER CONFINED SPACE. ENSURE THE UNIT IS WELL VENTILATED. TO PREVENT RISK OF ELECTRIC SHOCK OR FIRE HAZARD DUE TO OVERHEATING, ENSURE THAT CURTAINS AND ANY OTHER MATERIALS DO NOT OBSTRUCT THE VENTILATION VENTS.

Although the AC power switch is in the "OFF" position, the unit is not completely disconnected from the mains. Remove the plug from the main electrical outlet if you will not be using the unit for an extended period of time. Place the unit so the plug can be easily removed.


The socket outlet shall be installed near the equipment and easily accessible.  
The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.  
To completely disconnect this apparatus from the AC Mains, disconnect the power supply cord plug from AC receptacle.




**CAUTION**  
**RISK OF ELECTRIC SHOCK**  
**DO NOT OPEN**



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE SCREWS. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

-If you see this symbol-

**Information on Disposal in other Countries outside the European Union**



This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

## MISE EN GARDE:

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.

## ATTENTION!

NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÛ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVÉNEMENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.

Même si l'interrupteur est à la position "OFF", l'appareil n'est pas entièrement déconnecté de la source d'alimentation. Débrancher la fiche de la prise secteur si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une période prolongée. Placer l'appareil de façon que la fiche soit facilement accessible.


La prise de courant doit se trouver prêt de l'appareil et être facilement accessible. La fiche du cordon d'alimentation doit demeurer à portée de la main. Pour déconnecter complètement cet appareil de sa source d'alimentation, débranchez de la prise de courant la fiche du cordon d'alimentation.




**ATTENTION**  
**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**  
**NE PAS OUVRIR**



ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS. TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIEE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

- Si ce symbole apparaît -


**Information sur la mise au rebut dans les pays n'appartenant pas à l'Union européenne**



Ce symbole est uniquement valide dans l'Union européenne. Si vous désirez mettre ce produit au rebut, contactez l'administration locale ou le revendeur et informez-vous de la bonne façon de procéder.


# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

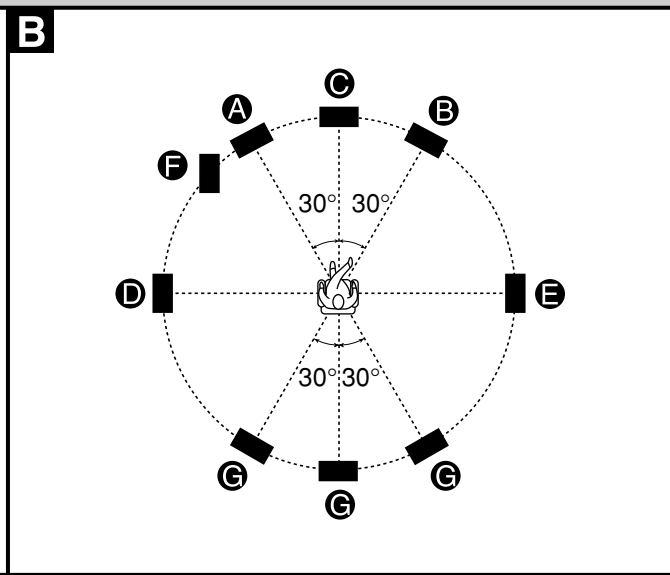
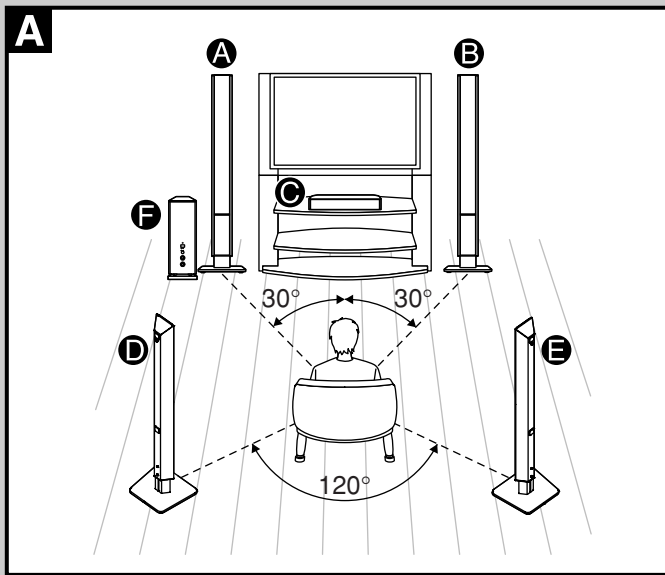
Read these operating instructions carefully before using the unit. Follow the safety instructions on the unit and the applicable safety instructions listed below. Keep these operating instructions handy for future reference.

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over. 
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

# PRÉCAUTIONS À PRENDRE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement le présent manuel. Porter une attention toute particulière aux avis inscrits sur l'appareil et aux instructions décrites ci-dessous. Conserver ce manuel pour référence ultérieure.

- 1) Lire ces instructions.
- 2) Conserver ces instructions.
- 3) Respecter toutes les mises en garde.
- 4) Suivre toutes les instructions.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.
- 6) Nettoyer avec un chiffon sec seulement.
- 7) Ne pas bloquer les ouvertures pour ventilation. Installer selon les directives du fabricant.
- 8) Éloigner l'appareil de toute source de chaleur telle que radiateurs et autres éléments de chauffage (incluant les amplificateurs).
- 9) Ne pas tenter de contourner les mesures de sécurité des fiches polarisées ou de mise à la terre. Une fiche polarisée possède une lame plus large que l'autre. Une fiche avec mise à la terre possède une troisième broche pour la mise à la terre. Si la fiche ne peut pas être branchée, communiquer avec un électricien pour faire changer la prise de courant.
- 10) Protéger le cordon d'alimentation de manière qu'il ne soit pas piétiné ou écrasé par des objets. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
- 11) N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.
- 12) Ne placer l'appareil que dans une baie ou un support recommandé par le fabricant. Déplacer la baie ou le support avec le plus grand soin afin d'en éviter le renversement. 
- 13) Débrancher durant un orage ou lors de non-utilisation prolongée.
- 14) Confier toute réparation à un technicien qualifié. Faire réparer l'appareil si le cordon ou la fiche a été endommagé, si l'appareil a été mouillé, si un objet est tombé sur l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à de l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il a été échappé.



## A Location

The front, center, and surround speakers should be placed at approximately the same distance from the listening position. The angles in the diagram are approximate.

Front speakers (A left, B right: **SB-FS100**)

- Put the front speakers on either side of the television.

Center speaker (C: **SB-PC100**)

- Place above or below the center of the television, on a shelf or rack or attach to the wall. Placing it directly on the television can cause the picture to be distorted.

Surround speakers (D left, E right: **SB-FS100**)

- Put the surround speakers to the side of or slightly behind the seating area.

Active subwoofer (F: **SB-WA101**)

- Place it at least 5 cm (2") from the wall as it has a bass reflex port in the rear.
- Depending on speaker location, the low-range frequency characteristics will vary. When placed in the corner of a room, the volume will increase accordingly.

### **CAUTION**

Do not attach the subwoofer to walls or ceilings.

How you set up your speakers can affect the bass and the sound field. Note the following points.

- Place them on a flat, level secure surface.  
Use spacers or similar items to stop them from rocking.
- Placing speakers too close to walls, and corners can result in excessive bass.
- Cover walls and windows with a thick curtain.
- You can enjoy clearer sound by angling the front speakers toward the listening chair.
- Do not place anything on top of the subwoofer.

## B Installing one or more surround back speakers C (not included)

• Surround speakers (D left, E right: **SB-FS100**)

Install these speakers on the left and right sides of the listening position.

• Surround back speaker(s) (C: **SB-PC70A**) (not included)

For one speaker: Install the speaker directly behind the listening position, about one meter above the floor.

When installing two speakers: Install the speakers 30° to the rear of the listening position, about one meter above the floor.

## A Emplacement

Positionner les enceintes avant, centrale et ambiophoniques à une distance égale de la position d'écoute. Les angles illustrés sont approximatifs.

Enceinte avant gauche (A gauche, B droit : **SB-FS100**)

- Positionner les enceintes avant de chaque côté du téléviseur.

Enceinte centrale (C: **SB-PC100**)

- Placer l'enceinte au-dessus ou sous le téléviseur, centrée par rapport à l'écran, ou encore sur une étagère, dans une baie ou fixée au mur. Éviter de placer l'enceinte directement sur le téléviseur ; cela pourrait entraîner une distorsion de l'image.

Enceinte ambiophonique droite (D gauche, E droit : **SB-FS100**)

- Placer les enceintes ambiophoniques de chaque côté de la position d'écoute ou légèrement derrière.

Enceinte d'extrêmes-graves avec amplificateur (F: **SB-WA101**)

- La placer à une distance d'au moins 5 cm (2 po) du mur en raison de la présence d'un évent acoustique à l'arrière.
- Les caractéristiques des fréquences de la limite inférieure varient selon la position de l'enceinte. Si elle est placée dans un coin, le volume augmente.

### **ATTENTION**

Ne pas fixer l'enceinte d'extrêmes-graves à un mur ou la suspendre au plafond.

L'emplacement des enceintes peut affecter les graves et le champ sonore. Lire attentivement les points suivants.

- Placer les enceintes sur une surface plate, de niveau et sécuritaire.  
Utiliser des cales ou un objet similaire pour éviter qu'elles ne basculent.
- Afin d'éviter une production excessive des graves, ne pas placer les enceintes trop près du plancher, des murs ou des coins.
- Recouvrir les murs et les fenêtres d'un rideau épais.
- Pour obtenir une sonorité plus claire, orienter les enceintes vers la position d'écoute.
- Ne rien placer sur l'enceinte d'extrêmes-graves.

## B Installation d'une ou de plusieurs enceintes ambiophoniques à l'arrière C (vendues séparément)

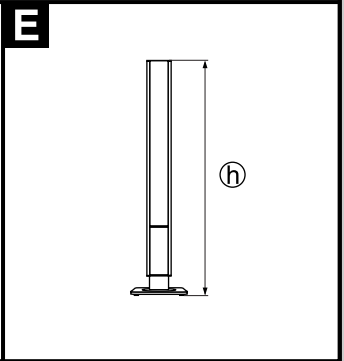
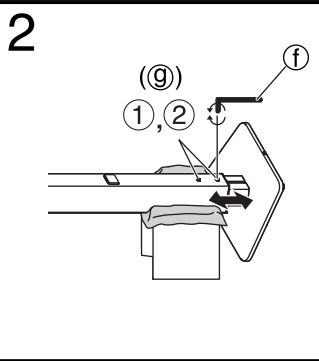
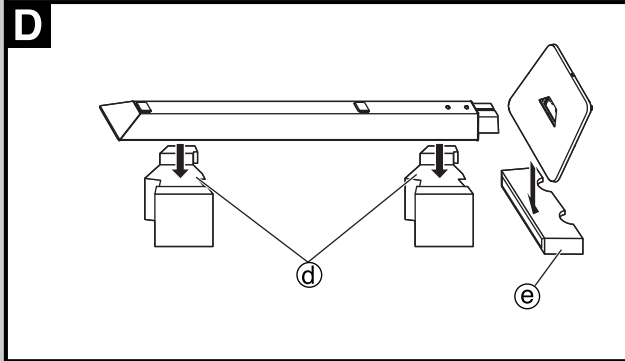
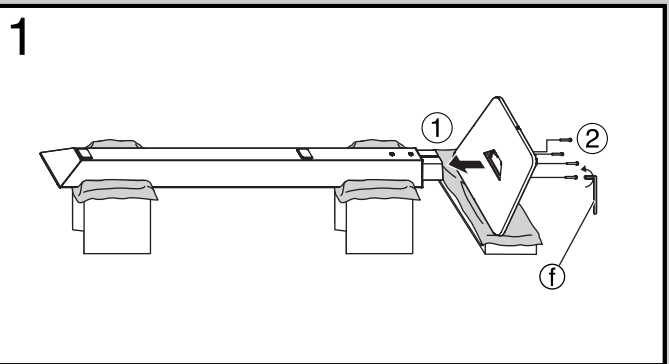
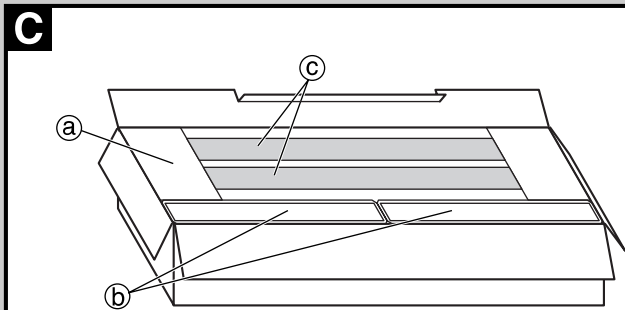
• Enceintes ambiophoniques (D gauche, E droit : **SB-FS100**)

Installer ces enceintes à gauche et à droite de la position d'écoute.

• Enceintes ambiophoniques arrière (C : **SB-PC70A**) (vendues séparément)

Une enceinte : installer l'enceinte directement derrière la position d'écoute, à environ un mètre au-dessus du sol.

Deux enceintes : installer les enceintes à 30° de chaque côté derrière la position d'écoute, à environ un mètre au-dessus du sol.



## Assembly and Installation

### Assembling the front and surround speakers (SB-FS100) as stand types

- Do not apply an unreasonable force to the net at the front of the speaker unit. You cannot remove the front net.
- You can carry out assembly work stably by placing the cushions in the packing case beneath the speaker. Place the speaker with the net side face downward.

#### C Cushions used

- Ⓐ Two left cushions (upper and lower) for the speaker units
- Ⓑ One stand base cushion (left or right or top and bottom)
- Ⓒ Speaker units

#### D Method of setting cushions

- Ⓓ Left cushions for speaker unit
- Ⓔ Cushion for stand base

Be sure to spread a cloth, for example, on the floor to protect it from damage.

- After each task, tighten the screws securely. Tighten the stand base mounting bolts and the height adjusting bolts using the hexagonal wrench ① provided.

#### 1. Install the stand base (provided) on the speaker unit.

- ① Fit the stand base onto the stand of the speaker unit.
- ② Install the stand base using the four stand base mounting bolts (provided).
  - Tighten the screws alternately, and finally tighten them hard.

#### 2. Determine the height of the speaker, and tighten the two height adjusting bolts.

The height of each speaker is set to MIN at the factory. Adjust the height as shown in the figure above.

- ① Adjust the height.
  - Loosen the two height adjusting bolts ⑨, and move the stand base.
    - You can obtain a better sound effect by adjusting the height of the speaker to suit the height of the plasma television, for example.
- ③ Height adjustment range: 1,183 mm (MIN) - 1,428 mm (MAX)
  - Ⓘ Height
- ② Tighten the height adjusting bolts ⑨ alternately, and finally tighten them hard.

#### 3. Connect the speaker cable (provided) to the terminals ①.

Be sure to connect only positive (copper) wire ① to positive (+) terminal and negative (silver) wire ② to negative (-) terminal.

- Speaker cable (short, 4 m): For the front speaker

Speaker cable (long, 10 m): For the surround speaker

**Turn the thumb nut in the loosening direction until the hole in the terminal becomes visible, then insert the conductor from the top of the terminal and re-tighten the thumb nut.**

- Slightly bend the tip of the conductor before inserting it. ①
- Tighten the thumb nut when the conductor is protruding from the hole in the terminal.

#### CAUTION

Never short-circuit positive (+) and negative (-) speaker wires.

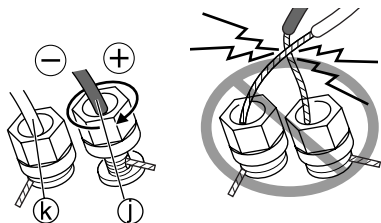
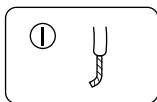
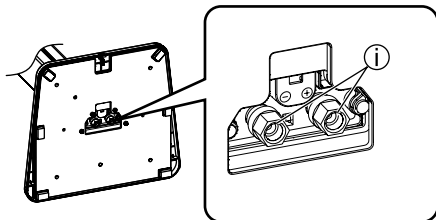
#### 4. Fix the cable to the bottom of the stand base.

#### F Attaching a stabilizing wire

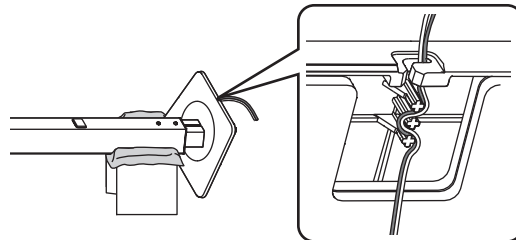
- Example
- Ⓜ Nylon clamp
  - Ⓝ Screw for nylon clamp
  - Ⓞ Wire (not included)
  - Ⓟ Ring (not included)
  - Ⓠ Screw (not included)

Screw ④ the wood screw into a thick and hard part of the wall. The surface must be able to support over 45 kg (99 lb.).

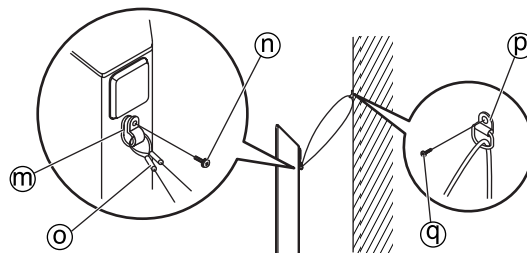
3



4



F



## Assemblage et installation

### Assemblage des enceintes avant et ambiophoniques (SB-FS100) comme modèle sur socle

- Ne pas forcer la grille à l'avant de l'enceinte. Il est impossible de retirer la grille.
- L'assemblage s'effectue plus facilement si les enceintes sont déposées sur les coussinets d'emballage. Placer les enceintes, la grille vers le bas.

#### C Utilisation des coussinets

- (a) Deux coussinets de gauche (supérieur et inférieur) pour les enceintes
- (b) Un coussinet de base (gauche ou droit, ou dessus et dessous)
- (c) Enceintes

#### D Mode de mise en place des coussinets

- (d) Coussinets de gauche pour l'enceinte
- (e) Coussinet pour le socle

S'assurer de placer les composants sur un linge doux pour prévenir tout risque de dommage.

- Après chaque étape, serrer les vis à fond.  
À l'aide de la clé hexagonale (f) fournie, serrer les vis de montage du socle et les vis de réglage de hauteur.

### 1. Installer le socle (fournie) sur l'enceinte.

- 1 Ajuster le socle sur le support de l'enceinte.
- 2 Installer la base à l'aide des quatre vis de montage de base (fournies).
  - Serrer les vis en alternance, puis les serrer à fond.

### 2. Déterminer la hauteur de l'enceinte, puis serrer les deux vis de réglage de hauteur.

La hauteur de chaque enceinte est réglée en usine à la position minimale (MIN).

Régler la hauteur de la manière indiquée à la figure ci-dessus.

- 1 Réglage de la hauteur.
 

Desserrer les deux vis de réglage de hauteur (g), puis déplacer le socle.

  - Un meilleur effet peut être obtenu en réglant la hauteur de l'enceinte selon la hauteur du téléviseur à plasma, par exemple.

**E Plage de réglage de hauteur : 1 183 mm (MIN) à 1 428 mm (MAX)**

  - (h) Hauteur
- 2 Serrer en alternance les vis de réglage de hauteur (g), puis les serrer à fond.

### 3. Raccorder les câbles d'enceintes (fournis) aux bornes (i).

S'assurer de raccorder uniquement le fil positif (cuivre) (i) à la borne positive (+) et le fil négatif (argent) (k) à la borne négative (-).

- Câble d'enceinte (court, 4 m) : pour les enceintes avant
  - Câble d'enceinte (long, 10 m) : pour les enceintes ambiophoniques
- Desserrer l'écrou à molette jusqu'à ce que le trou soit visible dans la borne, puis insérer le fil dans la borne depuis le haut et resserrer l'écrou à molette.**

- Plier légèrement l'extrémité du fil avant de l'insérer. (i)
- Serrer l'écrou à molette lorsque le fil sort du trou dans la borne.

#### ATTENTION

Ne jamais court-circuiter les fils positif (+) et négatif (-) du câble d'enceinte.

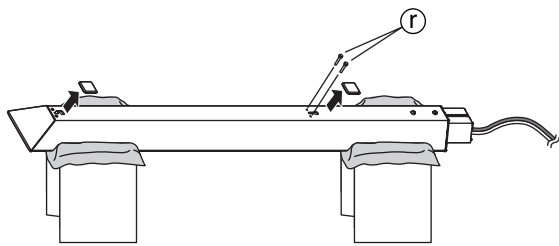
### 4. Attacher le câble d'enceinte en-dessous du socle.

#### F Installation d'un fil de stabilisation

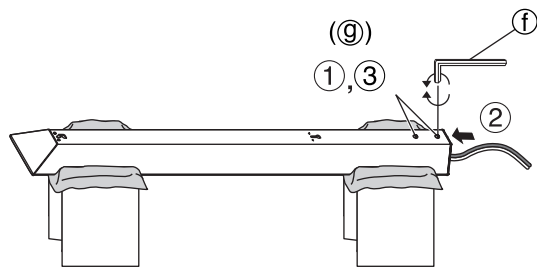
Exemple : (m) Sangle en nylon (n) Vis pour la sangle en nylon  
(o) Fil (non fourni) (p) Anneau (non fourni)  
(q) Vis (non fourni)

Visser la vis à bois (q) dans une partie épaisse et solide du mur. La surface doit pouvoir supporter plus de 45 kg (99 lb).

2



3



## Assembly and Installation

### Wall-mounting the front and surround speakers (SB-FS100)

- Do not apply an unreasonable force to the net at the front of the speaker unit. You cannot remove the front net.
- You can carry out assembly work stably by placing the cushions in the packing case beneath each speaker. Place the speaker with the net side face downward. (☞ page 6)  
Be sure to spread a cloth, for example, on the floor to protect it from damage.
- After each task, tighten the screws securely.  
Tighten the height adjusting bolts using the hexagonal wrench (f) provided.
- Keep the removed parts carefully aside.

#### 1. Connect the speaker cable (provided) to the terminals ①.

☞ Refer to step 3 on page 6.

- Speaker cable (short, 4 m): For the front speaker
- Speaker cable (long, 10 m): For the surround speaker

#### 2. Remove the upper and lower covers from the back of the speaker unit, and remove the two stopper screws (r) from the lower cover.

- Unless wall-mounting the speaker, do not remove the stopper screws. These screws determine the minimum height of the speaker unit.

#### 3. Fit the stand onto the speaker unit, and fix it in place.

- ① Loosen the two height adjusting bolts (9).
- ② Push the stand to the rear of the bottom part of the speaker unit.
- ③ Tighten the two height adjusting bolts (9).
  - Tighten the screws alternately and finally tighten them hard.

#### 4. Fit the bottom cover (provided) into the lower end of the speaker unit.

- ① Bring the cable out from the side of the bottom cover, and then insert the bottom cover.
- ② Fit the bottom cover into the speaker unit.

#### 5. Apply the spacers (provided), and mount the speaker on the wall.

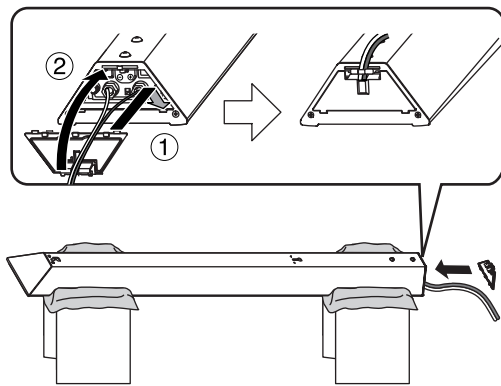
- Apply the spacers to the two points beneath the cover as shown in the illustration.
  - Ⓢ When the screws are in this position, the speaker may drop off.
  - Ⓣ Fit the speaker securely so the screws are in this position.
  - Ⓤ Screw (not included)
- Screw (u) the wood screw into a thick and hard part of the wall. The surface must be able to support over 25 kg (55 lb.).

#### Assembling a wall-mounted speaker system as a stand type

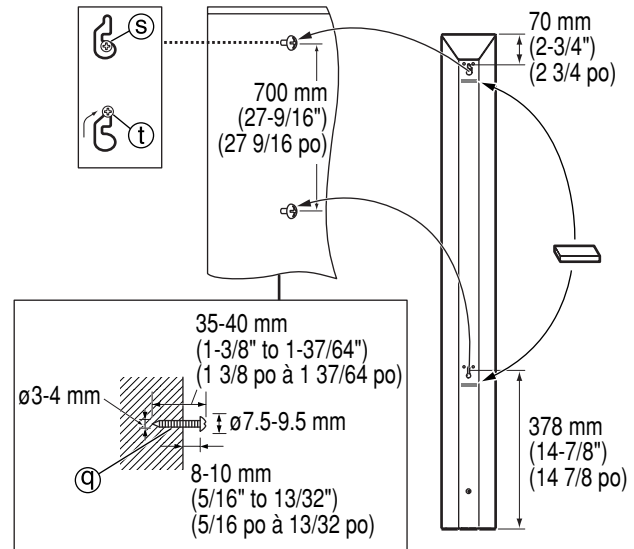
- ① Return the speaker to the original condition by carrying out the opposite procedure to the above.
  - Insert the stopper screws (r) of step 2 above into the holes in the speaker unit.
- ② Assemble the speaker as a stand type. (☞ page 6)



4



5



## Assemblage et installation

### Montage au mur des enceintes avant et ambiophoniques (SB-FS100)

- Ne pas forcer la grille à l'avant de l'enceinte. Il est impossible de retirer la grille.
- L'assemblage s'effectue plus facilement si les enceintes sont déposées sur les coussinets d'emballage. Placer les enceintes, la grille vers le bas. (☞ page 7)  
S'assurer de placer les composants sur un linge doux pour prévenir tout risque de dommage.
- Après chaque étape, serrer les vis à fond.  
Insérer les vis de réglage de hauteur à l'aide de la clé hexagonale ① fournie.
- Conserver soigneusement les pièces enlevées.

#### 1. Raccorder les câbles d'enceintes (fournis) aux bornes ①.

☞ Voir l'étape 3 à la page 7.

- Câble d'enceinte (court, 4 m) : pour les enceintes avant
- Câble d'enceinte (long, 10 m) : pour les enceintes ambiophoniques

#### 2. Retirer les couvercles supérieur et inférieur à l'arrière de l'enceinte, puis enlever les deux vis d'arrêt ① du couvercle inférieur.

- Sauf pour monter l'enceinte au mur, ne pas retirer les vis d'arrêt. Elles servent à déterminer la hauteur minimale de l'enceinte.

#### 3. Ajuster le support sur l'enceinte et la fixer en place.

- ① Desserrer les deux vis de réglage de hauteur ⑨.
- ② Pousser le support à l'arrière de la partie inférieure de l'enceinte.
- ③ Serrer les deux vis de réglage de hauteur ⑨.
  - Serrer les vis en alternance, puis les serrer à fond.

#### 4. Installer le couvercle inférieur (fourni) sur l'extrémité inférieure de l'enceinte.

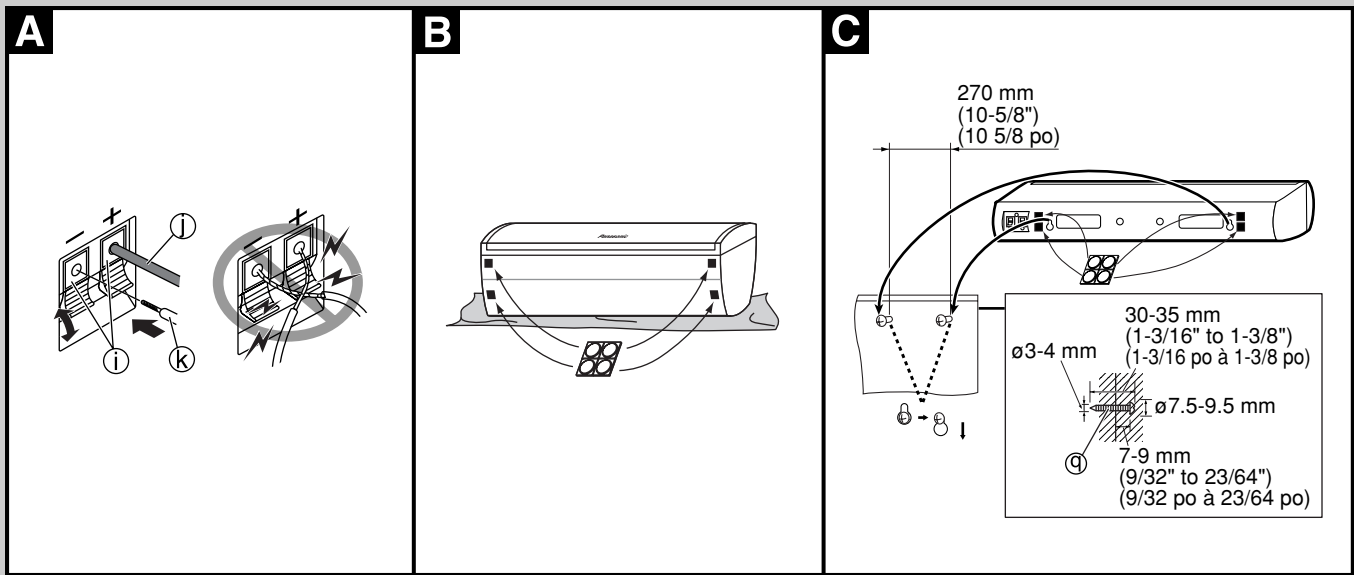
- ① Sortir le fil par le côté du couvercle inférieur, puis insérer le couvercle inférieur en place.
- ② Fixer le couvercle inférieur à l'enceinte.

#### 5. Installer les entretoises (fournies), puis monter l'enceinte au mur.

- Installer les entretoises aux deux endroits prévus sous le couvercle.
- Ⓢ À cette position, l'enceinte risque de tomber.
- Ⓣ Fixer l'enceinte solidement à cette position.
- Ⓤ Vis (non fournie)  
Visser la vis à bois ④ dans une partie épaisse et solide du mur. La surface doit pouvoir supporter plus de 25 kg (55 lb).

#### Assemblage d'une enceinte montée au mur comme modèle sur socle

- ① Remettre l'enceinte dans l'état dans lequel elle était à la réception en inversant la marche à suivre ci-dessus.
  - Insérer les vis d'arrêt ① enlevées à l'étape 2 ci-dessus dans les trous sur l'enceinte.
- ② Assembler l'enceinte comme un modèle sur socle. (☞ page 7)



## Assembly and Installation

### Setup the center speaker (SB-PC100)

- Do not apply an unreasonable force to the net at the front of the speaker unit. You cannot remove the front net.
- Lay the speakers on a flat surface over a soft cloth when working on them.
- Tighten the screws firmly.

#### **A** Connect the speaker cable (provided) to the terminals ①.

Be sure to connect only positive (copper) wire ① to positive (+) terminal and negative (silver) wire ② to negative (-) terminal.

**Press the spring lever to open the wire inlet, then insert the lead before releasing the spring lever.**

#### **CAUTION**

Never short-circuit positive (+) and negative (-) speaker wires.

#### **B** Attaching the rubber feet when placing on a surface

Attach the rubber feet to the base of the speaker to prevent vibration from causing the speaker to move or fall over.

#### **C** Attaching to a wall

Attach four rubber feet to the rear of the speaker.

④ Screw (not included)

Screw ④ the wood screw into a thick and hard part of the wall.

The surface must be able to support over 10 kg (22 lb.).

#### **CAUTION**

Do not attach this speaker to walls or ceilings using methods other than those described here.

### Settings for connecting the recommended amplifier to the active subwoofer

When using our SA-XR57 AV control receiver (not included)

First make the following settings.

- Refer to "Setting the Amplifier" in the instruction manual for the SA-XR57 AV control receiver.

#### Setting the speaker (YES/NO) and its size

Speaker to be set	Setting item
SUBW (subwoofer)	YES (Connected)
LR (Front)	SMALL
C (Center)	SMALL
S (Surround)	SMALL
SB (Surround back)	NONE (Not connected) 1-SPK (When one is connected) 2-SPK (When two are connected)

- When connecting one surround back speaker  
Connect it to the "Left" surround back terminal on the amplifier.
- When connecting two surround back speakers  
Connect them to the "Left" and "Right" surround back terminals on the amplifier.

#### Setting the lower region filter

**Selection frequency:** 100 (Frequencies of 100 Hz and below are output to the subwoofer.)

## Assemblage et installation

### Positionnement de l'enceinte centrale (SB-PC100)

- Ne pas forcer la grille à l'avant de l'enceinte. Il est impossible de retirer la grille.
- Coucher les enceintes sur une surface plane recouverte d'un tissu doux.
- Visser fermement.

#### **A** Raccorder le câble d'enceinte (fourni) aux bornes ①.

S'assurer de raccorder uniquement le fil positif (cuivre) ① à la borne positive (+) et le fil négatif (argent) ② à la borne négative (-).

**Pousser le levier pour ouvrir le passage du fil, puis insérer le fil et relâcher le levier.**

#### **ATTENTION**

Ne jamais court-circuiter les fils positif (+) et négatif (-) du câble d'enceinte.

#### **B** Fixation des pieds en caoutchouc lorsque l'enceinte est posée sur une surface

Fixer les pieds en caoutchouc à la base de l'enceinte afin d'empêcher que la vibration ne la déplace ou la fasse tomber.

#### **C** Fixation à un mur

Fixer les quatre pieds en caoutchouc sur la paroi arrière de l'enceinte.

④ Vis (vendue séparément)

Insérer une vis à bois ④ dans une section épaisse et résistante du mur. La paroi murale doit pouvoir supporter plus de 10 kg (22 lb.).

#### **ATTENTION**

Ne pas fixer cette enceinte à un mur ou la suspendre par des méthodes autres que celles décrites dans le présent manuel.

### Réglages pour le raccordement de l'amplificateur recommandé à l'enceinte active

Avec le récepteur de commande SA-XR57 AV (vendu séparément)

Procéder d'abord aux réglages suivants.

- Consulter "Réglage de l'amplificateur" dans le manuel d'utilisation du récepteur de commande SA-XR57 AV.

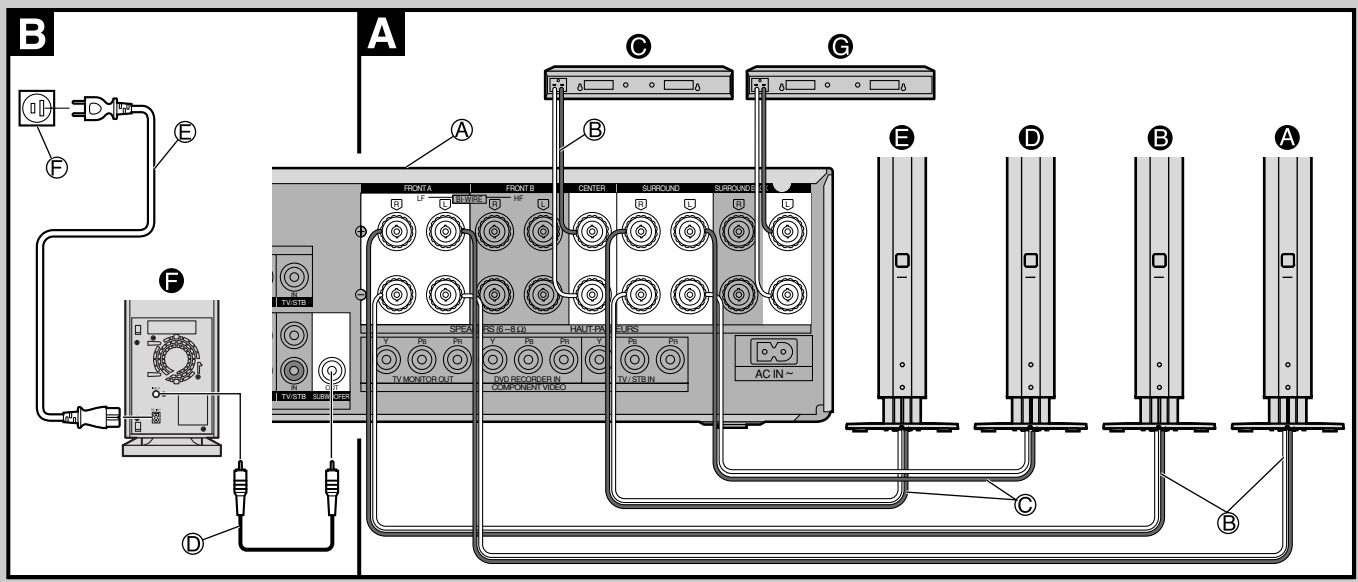
#### Activation ou non de l'enceinte et réglage de sa taille

Enceinte à régler	Paramètre à régler
SUBW (extrêmes-graves)	YES (connectée)
LR (avant)	SMALL (petite)
C (centrale)	SMALL (petite)
S (ambiophonique)	SMALL (petite)
SB (ambiophonique arrière)	NONE (non connectée) 1-SPK (lorsqu'une enceinte est connectée) 2-SPK (lorsque deux enceintes sont connectées)

- Pour raccorder une enceinte ambiophonique arrière  
Utiliser la borne ambiophonique arrière "gauche" sur l'amplificateur.
- Pour raccorder deux enceintes ambiophoniques arrière  
Utiliser les bornes ambiophoniques arrière "gauche" et "droite" sur l'amplificateur.

#### Réglage du filtre passe-bas

**Sélection de la fréquence :** 100 (les fréquences inférieures à 100 Hz sont envoyées à l'enceinte des extrêmes-graves).



## Connections

Connect to a receiver or amplifier **A** with 6- $\Omega$  impedance for the front, center, and surround speakers, and a pin-type output terminal for an active subwoofer. You cannot connect these speakers to any equipment other than this amplifier.

### Before connection

Turn off the other equipment.

Do not connect the AC power supply cord until all other cables and cords are connected.

### A Front, center, and surround speakers

Connect the front **A** **B** and center speakers **C** with the 4-meter (13.1 ft) cables **B** and the surround speakers **D** **E** with the 10-meter (32.8 ft) cables **C**, and the surround back speaker **G** (not included). Be sure to connect only positive (copper) wires to positive (+) terminals and negative (silver) wires to negative (-) terminals.

### CAUTION

Never short-circuit positive (+) and negative (-) speaker wires.

### B Subwoofer

1. Connect using the included monaural connection cable **D** to the receiver or amplifier's subwoofer output terminal.
2. Connect the AC power supply cord **E** to the household AC outlet **F**.

### Note

- Do not move the speaker while the speaker cables are connected. This may cause a short circuit.
- Make sure to bundle the speaker cable with a string etc. when re-locating the speaker cables.

### Protection circuitry (SB-WA101)

This circuitry prevents damage if the unit is used in an exceptionally hot place or something abnormal is detected internally. In such cases, output may be automatically interrupted.

It could take approximately an hour for the protection circuitry to reset.

### If sound is interrupted during play...

1. Reduce the volume level from the receiver or amplifier.
2. Press [POWER] to turn the unit off.
3. Check the temperature and connections for problems.
4. Remove the cause of any problems discovered. Press [POWER] to turn the unit on.

### Should the unit still not function properly...

Pull out the plug and consult your dealer.

## Raccordements

Raccorder les enceintes à un récepteur ou à un amplificateur **A** sous une impédance de 6 ohms pour les éléments des canaux avant, central et ambiophoniques. Il ne faut pas raccorder ces enceintes à tout équipement autre que cet amplificateur.

### Avant d'effectuer les raccordements

Couper le contact sur l'équipement.

Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir effectué tous les raccordements.

### A Enceintes des canaux avant, centrale et ambiophoniques

Raccorder les enceintes des canaux avant **A** **B** et central **C** au moyen des câbles de 4 mètres (13,1 pi) **B** et les enceintes ambiophoniques **D** **E** avec les câbles de 10 mètres (32,8 pi) **C**, et l'enceinte ambiophonique arrière **G** (vendues séparément).

S'assurer de ne raccorder que les fils positifs (cuivre) aux bornes positives (+) et les fils négatifs (argent) aux bornes négatives (-).

### ATTENTION

Ne jamais court-circuiter les fils positif (+) et négatif (-) du câble d'enceinte.

### B Enceinte d'extrêmes-graves

1. Raccorder l'enceinte à la prise de sortie d'extrêmes-graves du récepteur ou de l'amplificateur au moyen du câble de raccordement monaural **D** fourni.
2. Brancher le cordon d'alimentation **E** dans une prise de courant **F**.

### Nota

- Toujours débrancher les câbles des enceintes avant de les déplacer ; cela prévient les risques de court-circuit.
- Enrouler et retenir la longueur excessive de câble au moyen d'une ficelle lors du déplacement de l'enceinte.

### Circuit de protection (SB-WA101)

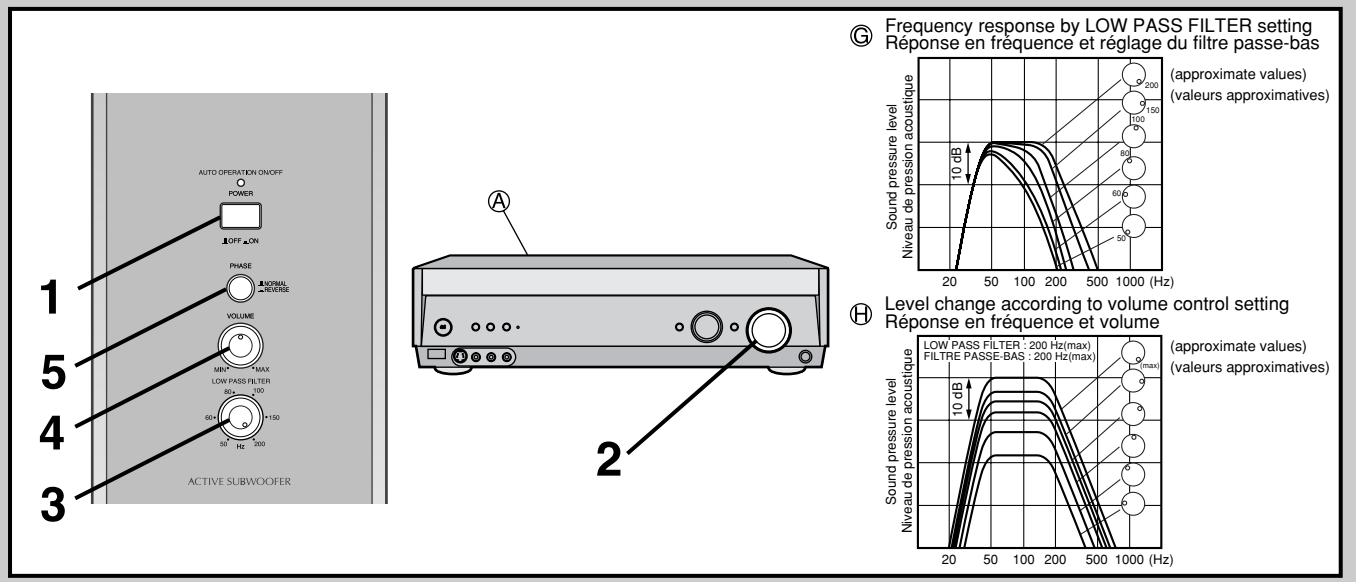
Ce circuit protège l'enceinte contre tout dommage lorsque l'appareil est utilisé dans un endroit extrêmement chaud ou qu'un fonctionnement anormal est détecté. Dans une telle éventualité, la sortie du signal peut être interrompue.

Le réarmement du circuit de protection pourrait prendre environ 1 heure.

### En cas de déclenchement du circuit de protection...

1. Baisser le volume sur le récepteur ou l'amplificateur.
2. Appuyer sur l'interrupteur [POWER] pour mettre l'enceinte hors marche.
3. Vérifier la température et les raccordements.
4. Faire les ajustements nécessaires, puis appuyer sur l'interrupteur [POWER] pour remettre l'enceinte en marche.

**Si l'appareil ne devait toujours pas fonctionner correctement...**  
Débrancher l'appareil et consulter un détaillant.



## Subwoofer operation (SB-WA101)

The active subwoofer reproduces very low frequency sound monaurally, making use of the fact that the human ear does not sense direction in the low frequency region. You can emphasize low frequencies by combining the active subwoofer with the speaker system.

### 1. Set [POWER] to “**ON**”.

The indicator turns green.

### 2. Output sound from the receiver or amplifier **A** and adjust the volume to a suitable level.

See the operating instructions for the other equipment for details.

- Do not adjust the bass as this can cause distortion.
- If the volume control on the amplifier is left in the minimum position or there is no signal from the amplifier for more than 8 minutes, the active subwoofer will automatically switch to standby and the power lamp will turn red. If you turn up the volume control on the amplifier or if a signal enters the subwoofer from the amplifier, the subwoofer will automatically switch to the operation mode and the power lamp will turn green.

Note, however, that the subwoofer may sometimes fail to switch to standby due to noise emitted by the amplifier to which it is connected.

### 3. Set [LOW PASS FILTER].

- Refer to “Frequency response by LOW PASS FILTER setting” **G**.
- When you adjust the frequency domain of the subwoofer with your receiver or amplifier, set [LOW PASS FILTER] to 200 Hz.

### 4. Adjust [VOLUME] to a suitable level.

- Gradually turn up the volume control from the minimum position and set it in a position where the output from the subwoofer is balanced with the front speakers and also there is no distortion in the low frequency region.
- Refer to “Level change according to volume control setting” **H**.

### 5. Play something, then set [PHASE] to “**NORMAL**” or “**REVERSE**” so the sound is normal.

The subwoofer and speakers cancel each other out (causing unusual, muffled sound) if the phase setting is incorrect.

### When you wish to reproduce 2-channel stereo music

The output in the low range sometimes may be excessively high depending on the setting of the amplifier and the active subwoofer when you are reproducing a multi-channel movie source.

#### Reduce the subwoofer level at the amplifier side.

Also, note that you may be able to obtain more natural sound quality by reducing the frequency of the “low-pass filter” on the active subwoofer.

#### Note

If the volume output is too loud, this unit’s amplifier can be clipped, causing output to sound unusual. Reduce the volume of the receiver or amplifier or the volume of this unit if this occurs.

### When settings are complete

The only operation you should have to perform daily is press [POWER] to turn the unit ON/OFF.

If you reposition the system and the acoustics change, reset the unit as necessary.

## Fonctionnement de l’enceinte d’extrêmes-graves (SB-WA101)

L’enceinte d’extrêmes-graves active reproduit en mono les sons de très basse fréquence, profitant ainsi du fait que l’oreille humaine ne peut pas détecter la provenance dans les graves.

Il est possible d’accentuer les graves en combinant une enceinte d’extrêmes-graves active avec le système d’enceintes acoustiques.

### 1. Régler l’interrupteur [POWER] sur “**ON**”.

Le voyant s’allume en vert.

### 2. Mettre le récepteur ou l’amplificateur en marche **A** et régler le volume à un niveau adéquat.

Pour plus de détails, se rapporter au manuel de l’utilisateur du récepteur ou de l’amplificateur.

- Ne pas régler le niveau des graves ; cela pourrait causer de la distorsion.
- Si la commande de volume sur l’amplificateur est laissée au minimum, ou s’il n’y a pas de signal à la sortie de l’amplificateur pendant plus de 8 minutes, l’enceinte d’extrêmes-graves active se commut automatiquement en mode attente et le voyant d’alimentation passe au rouge. Lorsque le volume est augmenté sur l’amplificateur ou si un signal parvient à l’enceinte d’extrêmes-graves depuis l’amplificateur, l’enceinte d’extrêmes-graves se commut automatiquement en mode fonctionnement et le voyant d’alimentation passe au vert.

Remarquer, toutefois, que l’enceinte d’extrêmes-graves peut échouer parfois la commutation en mode attente à cause de la présence de bruit à la sortie de l’amplificateur auquel elle est raccordée.

### 3. Régler le filtre passe-bas [LOW PASS FILTER]

- Voir le diagramme “Réponse en fréquence et réglage du filtre passe-bas” **G**.
- Lors du réglage de la plage de fréquences de l’enceinte d’extrêmes-graves avec le récepteur ou l’amplificateur, régler le filtre passe-bas [LOW PASS FILTER] à 200 Hz.

### 4. Régler le volume au moyen de [VOLUME].

- Augmenter lentement le volume à partir du minimum jusqu’à la position à laquelle la sortie de l’enceinte d’extrêmes-graves est équilibrée avec celle des enceintes avant sans que les sons soient déformés par la distorsion dans les graves.
- Consulter le diagramme “Réponse en fréquence et volume” **H**.

### 5. Lancer la lecture d’une pièce musicale, puis régler la commande [PHASE] sur “**NORMAL**” ou “**REVERSE**” de manière que le rendu sonore soit normal.

En cas de déphasage, l’enceinte d’extrêmes-graves et les autres s’annulent mutuellement engendrant ainsi un son étouffé, inhabituel.

### Pour une reproduction musicale en stéréo à 2 voies

La sortie des extrêmes-graves peut parfois être excessivement élevée selon le réglage de l’amplificateur et de l’enceinte d’extrêmes-graves active à l’écoute d’une source à voies multiples provenant d’un film.

**Réduire le niveau de l’enceinte d’extrêmes-graves sur l’amplificateur.** De plus, remarquer qu’il peut être possible d’obtenir une sonorité de qualité plus naturelle en diminuant la fréquence de coupure du filtre passe-bas sur l’enceinte d’extrêmes-graves active.

#### Nota

Si le volume est trop élevé, l’amplificateur de l’enceinte d’extrêmes-graves pourrait subir un écrêtage, engendrant un rendu sonore anormal. Le cas échéant, baisser le volume sur le récepteur ou l’amplificateur.

### Après avoir effectué les réglages

La seule opération à faire régulièrement se limitera à appuyer sur l’interrupteur [POWER] pour mettre l’enceinte en et hors marche.

Si l’emplacement des enceintes est modifié et que l’acoustique est différente, régler à nouveau l’enceinte.

## Notes

### Speaker impedance and allowed input

SB-FS100 / SB-PC100	Impedance	6 Ω
	Input power	100 W (RATED)

#### **CAUTION**

The only receivers or amplifiers you should connect to these speakers are those whose rated output does not exceed the above figures. Using a receiver or amplifier with higher ratings than listed above can cause abnormal sounds to occur because of excessive input, damage to the receiver or speakers, and fire. If equipment is damaged in any way or unexpected trouble occurs during playback, unplug the system from its outlet and call a servicer for assistance.

### Protection circuitry (SB-FS100 / SB-PC100)

These units incorporate protection circuitry to protect them from damage caused by excessive input or abnormal signals; when excess input is detected, input is automatically interrupted.

#### **If sound is interrupted...**

- 1.Reduce the volume of the receiver (or amplifier).
- 2.Check the sound source and connections for any problems.  
If there is no problem, the protection circuitry will reset in a few minutes.

#### **After the protection circuit is reset...**

Take care not to increase the receiver's volume too high.

### Excessive input

**You can damage your speakers and shorten their life span if you keep the volume high over extended periods.**

**Reduce the volume in the following cases to avoid damage :**

- When playing distorted sound.
- When the speakers are receiving howling from a microphone or record player, noise from FM broadcasts, or continuous signals from an oscillator, test disc, or electronic instrument.
- When adjusting the sound quality.
- When turning the amplifier on or off.

### Other notes

#### **If irregular coloring occurs on your television :**

These speakers are designed to be used close to a television, but the picture may be affected with some televisions and set-up combinations.

#### **If this occurs, turn the television off for about 30 minutes.**

The television's demagnetizing function should correct the problem. If it persists, move the speakers further away from the television.

#### **The active subwoofer (SB-WA101) is not magnetically shielded.**

Do not place it near a television set, PC, or other device that is affected by magnetic fields.

#### **Keep magnetized items away.**

Magnetized cards, bank cards, commuter passes, etc., can be damaged if placed too close to the speaker magnets. Clocks may also be affected.

#### **Avoid locations such as described below :**

- In direct sunlight
- Near heating appliances or other sources of heat
- Where the humidity is high

## Maintenance

#### **Clean these units with a soft, clean, dry cloth.**

- Never use alcohol, paint thinner, or benzine to clean these units.
- Before using chemically treated cloth, read the instructions that came with the cloth carefully.

## Remarques

### Impédance des enceintes et puissance admissible

SB-FS100 / SB-PC100	Impédance	6 Ω
	Puissance admissible	100 W (nominale)

#### **MISE EN GARDE**

Seuls les amplificateurs ou récepteurs dont la puissance de sortie nominale ne dépasse pas celle donnée ci-dessus doivent être raccordés aux enceintes acoustiques.

L'utilisation d'un amplificateur ou d'un récepteur plus puissant pourrait produire des sons anormaux en raison d'entrée excessif, endommager les enceintes ou le récepteur ou déclencher un incendie. Dans l'éventualité d'un mauvais fonctionnement des appareils ou si ceux-ci sont endommagés, les débrancher de la prise de courant et contacter un centre de service agréé.

### Circuit de protection (SB-FS100 / SB-PC100)

Les enceintes sont munies de circuits les protégeant contre les dommages que peuvent causer un signal d'entrée trop élevé ou anormal ; lorsqu'un signal trop intense est détecté, l'acheminement du signal est automatiquement coupé.

#### **Dans le cas où le son est interrompu...**

- 1.Baisser le volume sur le récepteur ou l'amplificateur.
- 2.Vérifier la source sonore et les raccordements. Si aucun problème n'est détecté, le circuit de protection sera réarmé dans quelques minutes.

#### **Suite au réarmement du circuit de protection...**

Veiller à ne pas trop monter le volume sur le récepteur.

### Signal d'entrée excessif

**Ne pas effectuer d'écoute à un niveau élevé pendant une période prolongée car cela pourrait endommager les enceintes et en réduire leur durée de vie.**

#### **Afin de prévenir tout dommage aux enceintes, réduire le volume dans les conditions suivantes :**

- Lors de l'écoute avec distorsion.
- Lors de la réception de sifflement à cause d'un micro ou d'un tourne-disque, d'émissions sur la bande FM avec interférence, ou de signaux continus en provenance d'un oscillateur, instrument électrique ou disque d'essai.
- Lors du réglage de la qualité sonore.
- Lors de la mise en ou hors contact de l'amplificateur.

### Autres remarques

**En cas de rendu chromatique irrégulier sur le téléviseur :** Ces enceintes ont été conçues pour être placées à proximité d'un téléviseur ; toutefois, il peut arriver que l'image soit affectée sur certains téléviseurs.

**Dans un tel cas, couper le contact sur le téléviseur pendant environ 30 minutes.**

La fonction de démagnétisation du téléviseur devrait corriger le problème. Par contre, si le problème devait persister, éloigner les enceintes du téléviseur.

**L'enceinte d'extrêmes-graves active (SB-WA101) ne possède pas de blindage magnétique.**

Ne pas la placer près d'un téléviseur, d'un ordinateur ou de tout autre périphérique qui pourrait être dérangé par les champs magnétiques.

#### **Éloigner les enceintes de tout objet magnétisé.**

Les cartes magnétiques, cartes de guichet automatique, etc., pourraient être endommagées si elles sont placées à proximité de l'aimant d'une enceinte. Les horloges peuvent aussi être affectées.

#### **Éviter de placer les enceintes :**

- Dans un endroit exposé aux rayons solaires directs ;
- Près d'une source de chaleur ;
- Dans un endroit humide.

## Entretien

#### **Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux et sec.**

- Ne jamais utiliser d'alcool, diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lire attentivement les directives sur l'emballage du chiffon.

(ONLY FOR U.S.A.)

Panasonic Consumer Electronics Company,  
Division of Panasonic Corporation of North America  
One Panasonic Way Secaucus, New Jersey 07094

Panasonic Puerto Rico, Inc.  
Ave. 65 de Infantería, Km. 9.5  
San Gabriel Industrial Park, Carolina, Puerto Rico 00985

## Panasonic Audio Products Limited Warranty

### Limited Warranty Coverage

If your product does not work properly because of a defect in materials or workmanship, Panasonic Consumer Electronics Company or Panasonic Puerto Rico, Inc. (collectively referred to as "the warrantor") will, for the length of the period indicated on the chart below, which starts with the date of original purchase ("warranty period"), at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, or (b) replace it with a new or a refurbished product. The decision to repair or replace will be made by the warrantor.

Product or Part Name	Parts	Labor
Audio Products (except items listed below)	One (1) year	One (1) year
USB Reader-Writer, Personal Computer Card Adapters (in exchange for defective item)	One (1) year	Not Applicable
Accessories: Headphones, Cartridges, Microphones, Adapters	Ninety (90) days	Ninety (90) days
Rechargeable Batteries, DVD-R/-RAM Discs (in exchange for defective item)	Ten (10) days	Not Applicable
SD Memory Cards, Rechargeable Battery Packs (in exchange for defective item)	Ninety (90) days	Not Applicable

During the "Labor" warranty period there will be no charge for labor. During the "Parts" warranty period, there will be no charge for parts. You must carry-in or mail-in your product during the warranty period. If non-rechargeable batteries are included, they are not warranted. This warranty only applies to products purchased and serviced in the United States or Puerto Rico. This warranty is extended only to the original purchaser of a new product which was not sold "as is". A purchase receipt or other proof of the original purchase date is required for warranty service.

### Carry-In or Mail-In Service

For Carry-In or Mail-In Service in the United States call 1-800-211-PANA (1-800-211-7262) or visit Panasonic web site: <http://www.panasonic.com>  
For assistance in Puerto Rico call Panasonic Puerto Rico, Inc. (787)-750-4300 or fax (787)-768-2910.

### Limited Warranty Limits And Exclusions

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, or commercial use (such as in a hotel, office, restaurant, or other business), rental use of the product, service by anyone other than a Factory Servicenter or other Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.

**THERE ARE NO EXPRESS WARRANTIES EXCEPT AS LISTED UNDER "LIMITED WARRANTY COVERAGE". THE WARRANTOR IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT, OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY.** (As examples, this excludes damages for lost time, travel to and from the servicer, loss of media or images, data or other memory content. The items listed are not exclusive, but are for illustration only.) **ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO THE PERIOD OF THE LIMITED WARRANTY.**

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. If a problem with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or Servicenter. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to the warrantor's Consumer Affairs Department at the addresses listed for the warrantor.

**PARTS AND SERVICE WHICH ARE NOT COVERED BY THIS LIMITED WARRANTY ARE YOUR RESPONSIBILITY.**

(ONLY FOR U.S.A.)

### Customer Services Directory

Obtain Product Information and Operating Assistance; locate your nearest Dealer or Servicenter; purchase Parts and Accessories; or make Customer Service and Literature requests by visiting our Web Site at:

<http://www.panasonic.com/consumersupport>

or, contact us via the web at:

<http://www.panasonic.com/contactinfo>

You may also contact us directly at:

1-800-211-PANA (7262),

Monday-Friday 9 am-9 pm; Saturday-Sunday 10 am-7 pm, EST.

For hearing or speech impaired TTY users, TTY: 1-877-833-8855

### Accessory Purchases

Purchase Parts, Accessories and Instruction Books online for all Panasonic Products by visiting our Web Site at:

<http://www.pasc.panasonic.com>

or, send your request by E-mail to:

[npcparts@us.panasonic.com](mailto:npcparts@us.panasonic.com)

You may also contact us directly at:

1-800-332-5368 (Phone) 1-800-237-9080 (Fax Only) (Monday – Friday 9 am to 8 pm, EST.)

Panasonic Services Company

20421 84th Avenue South, Kent, WA 98032

(We Accept Visa, MasterCard, Discover Card, American Express, and Personal Checks)

For hearing or speech impaired TTY users, TTY: 1-866-605-1277

### Service in Puerto Rico

Panasonic Puerto Rico, Inc.

Ave. 65 de Infantería, Km. 9.5, San Gabriel Industrial Park, Carolina, Puerto Rico 00985

Phone (787)750-4300, Fax (787)768-2910

(ONLY FOR CANADA)

## Panasonic Canada Inc. PANASONIC/TECHNICS PRODUCT—LIMITED WARRANTY

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship and agrees to remedy any such defect for a period as stated below from the date of original purchase.

**Technics Audio Product**  
**Panasonic Audio & DVD Product**  
**Accessories including rechargeable batteries**

**One (1) year, parts and labour**  
**One (1) year, parts and labour**  
**Ninety (90) days**

In-home Service will be carried out only to locations accessible by roads and within 50 km of an authorized Panasonic service facility.

### LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

This warranty does not apply to products purchased outside Canada or to any product which has been improperly installed, subjected to usage for which the product was not designed, misused or abused, damaged during shipping, or which has been altered or repaired in any way that affects the reliability or detracts from the performance, nor does it cover any product which is used commercially. Dry cell batteries are also excluded from coverage under this warranty.

This warranty is extended to the original end user purchaser only. A purchase receipt or other proof of date of original purchase is required before warranty service is performed. **THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

**IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.**

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable.

### WARRANTY SERVICE

**FOR PRODUCT OPERATION ASSISTANCE**, please contact:

Our Customer Care Centre:	Telephone #:	(905) 624-5505
	1-800 #:	1-800-561-5505
	Fax #:	(905) 238-2360
	Email link:	"Contact Us" on <a href="http://www.panasonic.ca">www.panasonic.ca</a>

**FOR PRODUCT REPAIRS**, please locate your nearest Authorized Servicentre at [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca) :

Link : "Servicentres™ locator" under "Customer support"

Panasonic Factory Service:

<u>Richmond British Columbia</u>	<u>Mississauga Ontario</u>
Panasonic Canada Inc. 12111 Riverside Way Richmond BC V6W 1K8 Tel: (604) 278-4211 Fax: (604) 278-5627	Panasonic Canada Inc. 5770 Ambler Drive Mississauga ON L4W 2T3 Tel: (905) 624-8447 Fax: (905) 238-2418

### IF YOU SHIP THE PRODUCT TO A SERVICENTRE

Carefully pack and send prepaid, adequately insured and preferably in the original carton. Include details of the defect claimed, and proof of date of original purchase.

## Panasonic Canada Inc. Certificat de garantie limitée Panasonic/Technics

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

**Appareils audio Technics**  
**Appareils audio et DVD Panasonic**  
**Accessoires incluant les piles rechargeables**

—Un (1) an, pièces et main-d'œuvre  
—Un (1) an, pièces et main-d'œuvre  
—Quatre-vingt-dix (90) jours

Le service à domicile ne sera offert que dans les régions accessibles par routes et situées dans un rayon de 50 km d'un centre de service agréé Panasonic.

### LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.

Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

**CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER.**

**PANASONIC N' Aura D' OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.**

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

### RÉPARATION SOUS GARANTIE

**Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil**, veuillez contacter notre service à la clientèle au :

N° de téléphone : (905) 624-5505  
Ligne sans frais : 1-800-561-5505  
N° de télécopieur : (905) 238-2360  
Lien courriel : "Contactez-nous" à [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)

**Pour la réparation des appareils**, veuillez consulter notre site [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca) pour connaître le centre de service agréé le plus près de votre domicile :  
Lien : "Centres de service" sous "support à la clientèle"

Centres de service Panasonic :

<u>Richmond, Colombie-Britannique</u>	<u>Mississauga, Ontario</u>
Panasonic Canada Inc. 12111 Riverside Way Richmond, BC V6W 1K8 Tél. : (604) 278-4211 Télé. : (604) 278-5627	Panasonic Canada Inc. 5770 Ambler Dr. Mississauga, ON L4W 2T3 Tél. : (905) 624-8447 Télé. : (905) 238-2418

### Expédition de l'appareil à un centre de service

Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service. Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

## Product service

- Damage requiring service**—The unit should be serviced by qualified service personnel if:
  - The AC power supply cord or the plug has been damaged; or
  - Objects or liquids have gotten into the unit; or
  - The unit has been exposed to rain; or
  - The unit does not operate normally or exhibits a marked change in performance; or
  - The unit has been dropped or the cabinet damaged.
- Servicing**—Do not attempt to service the unit beyond that described in these operating instructions. Refer all other servicing to authorized servicing personnel.
- Replacement parts**—When parts need replacing ensure the service uses parts specified by the manufacturer or parts that have the same characteristics as the original parts. Unauthorized substitutes may result in fire, electric shock, or other hazards.
- Safety check**—After repairs or service, ask the service to perform safety checks to confirm that the unit is in proper working condition.

### Product information

For product information or assistance with product operation: In the U.S.A., refer to "Customer Services Directory" on page 14. In Canada, refer to "Limited Warranty" on page 15.

## Specifications

### SB-FS100

Type	3 way 4 speaker system Bass-reflex type
Speaker	<b>Woofers:</b> 8 cm (3-1/8") cone type x 2 <b>Tweeter:</b> 2.5 cm (1") semi-dome type x 1 <b>Super Tweeter:</b> 1.2 cm (1/2") dome type x 1
Impedance	6 Ω
Input power (IEC)	200 W (MAX), 100 W (RATED)
Sound pressure level	82.5 dB/W (1.0 m)
Crossover frequency	2.7 kHz, 20 kHz
Frequency range	80 Hz – 100 kHz (at –16 dB) 110 Hz – 90 kHz (at –10 dB)

### Dimensions (W x H x D)

296 mm x 1183 mm (MIN) – 1428 mm (MAX) x 265 mm (with the stand)  
 (11-21/32" x 46-19/32" (MIN) – 56-1/4" (MAX) x 10-7/16") (with the stand)  
 126 mm x 1148 mm x 67 mm (For wall-mounting)  
 (4-31/32" x 45-7/32" x 2-21/32") (For wall-mounting)

Mass	8.2 kg (18.1 lb.) (with the stand) 4.2 kg (9.3 lb.) (For wall-mounting)
------	--

### SB-PC100

Type	3 way 5 speaker system Bass-reflex type
Speaker	<b>Woofers:</b> 5 cm (2") cone type x 4 <b>Tweeter:</b> 2.5 cm (1") semi-dome type x 1
Impedance	6 Ω
Input power (IEC)	200 W (MAX), 100 W (RATED)
Sound pressure level	82 dB/W (1.0 m)
Crossover frequency	3 kHz, 4 kHz
Frequency range	90 Hz – 50 kHz (at –16 dB) 125 Hz – 45 kHz (at –10 dB)

### Dimensions (W x H x D)

432 mm x 66 mm x 105 mm  
 (17-1/32" x 2-5/8" x 4-5/32")

Mass	1.8 kg (4.0 lb.)
------	------------------

### SB-WA101

#### SPEAKER SECTION

Type	1 way 1 speaker system Bass-reflex type
Speaker	<b>Woofers:</b> 17 cm (6-3/4") cone type x 1
Sound pressure level	81 dB/W (1.0 m)
Frequency range (with amp)	32 Hz – 300 Hz (at –16 dB) 38 Hz – 240 Hz (at –10 dB)

#### AMPLIFIER SECTION

Output power	100 W (6 Ω) (THD 0.9%)
Input sensitivity / Input Impedance	300 mV/33 kΩ (RCA jack)
Phase switching	NORMAL/REVERSE
Low pass filter	50 Hz – 200 Hz Variable

#### GENERAL

Power supply	AC 120 V, 60 Hz
Power consumption	168 W
Dimensions (W x H x D)	162 mm x 457 mm x 420 mm (6-13/32" x 18" x 16-9/16")
Mass	11.3 kg (23.8 lb.)

Power consumption in input standby condition: 1 W

#### Note

Specifications are subject to change without notice. Mass and dimensions are approximate.

## Service après-vente

- En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
  - lorsque le cordon d'alimentation ou sa fiche a été endommagé;
  - lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
  - lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
  - lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
  - lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
- Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
- Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
- Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

### Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:

Se reporter à "garantie limitée" à la page 15.

## Données techniques

### SB-FS100

Type	Enceinte 3 voies à 4 haut-parleurs (évent réflex)
Haut-parleur	<b>Graves :</b> 8 cm (3 1/8 po) à cône x 2 <b>Aigus :</b> 2,5 cm (1 po) à semi-dôme x 1 <b>Ultra aigus:</b> 1,2 cm (1/2 po) à dôme x 1
Impédance	6 ohms
Puissance admissible (IEC)	200 W (MAX), 100 W (nominale)
Niveau de pression acoustique	82,5 dB/W (1,0 m)
Fréquence de recouvrement	2,7 kHz, 20 kHz
Réponse en fréquence	80 Hz – 100 kHz (à –16 dB) 110 Hz – 90 kHz (à –10 dB)

### Dimensions (L x H x P)

296 mm x 1183 mm (MIN) – 1428 mm (MAX) x 265 mm (socle compris)  
 (11 21/32 po x 46 19/32 po (MIN) – 56 1/4 po (MAX) x 10 7/16 po (socle compris)  
 126 mm x 1148 mm x 67 mm (Pour support mural)  
 (4 31/32 po x 45 7/32 po x 2 21/32 po) (Pour support mural)

Poids	8,2 kg (18,1 lb)(socle compris) 4,2 kg (9,3 lb)(Pour support mural)
-------	--

### SB-PC100

Type	Enceinte 3 voies à 5 haut-parleurs (évent réflex)
Haut-parleur	<b>Graves :</b> 5 cm (2 po) à cône x 4 <b>Aigus :</b> 2,5 cm (1 po) à semi-dôme x 1
Impédance	6 ohms
Puissance admissible (IEC)	200 W (MAX), 100 W (nominale)
Niveau de pression acoustique	82 dB/W (1,0 m)
Fréquence de recouvrement	3 kHz, 4 kHz
Réponse en fréquence	90 Hz – 50 kHz (à –16 dB) 125 Hz – 45 kHz (à –10 dB)

### Dimensions (L x H x P)

432 mm x 66 mm x 105 mm  
 (17 1/32 po x 2 5/8 po x 4 5/32 po)

### Poids

1,8 kg (4,0 lb)

### SB-WA101

#### SECTION HAUT-PARLEUR

Type	Enceinte 1 voie à 1 haut-parleur (évent réflex)
Haut-parleur	<b>Graves :</b> 17 cm (6 3/4 po) à cône x 1
Niveau de pression acoustique	81 dB/W (1,0 m)
Réponse en fréquence (avec ampli)	32 Hz – 300 Hz (à –16 dB) 38 Hz – 240 Hz (à –10 dB)

#### SECTION AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie	100 W (6 ohms) (D.H.T. : 0,9 %)
Sensibilité / impédance d'entrée	300 mV/33 kilohms (prise RCA)
Commutation de phase	NORMAL/REVERSE
Filtre passe-bas	50 Hz – 200 Hz (variable)

#### GÉNÉRALITÉS

Alimentation	120 V c.a., 60 Hz
Consommation	168 W
Dimensions (L x H x P)	162 mm x 457 mm x 420 mm (6 13/32 po x 18 po x 16 9/16 po)
Poids	11,3 kg (23,8 lb)

Consommation en mode attente d'entrée : 1 W

#### Note

Données sous réserve de modifications. Le poids et les dimensions sont approximatifs.

Panasonic Consumer Electronics Company, Division of Panasonic Corporation of North America  
 One Panasonic Way Secaucus, New Jersey 07094  
<http://www.panasonic.com>

Panasonic Puerto Rico, Inc.  
 Ave. 65 de Infantería, Km. 9.5  
 San Gabriel Industrial Park, Carolina, Puerto Rico 00985

Panasonic Canada Inc.  
 5770 Ambler Drive  
 Mississauga, Ontario L4W 2T3  
[www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)

